

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate this document, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities. Archival seals, stamps, and certifications have not been translated here.

English Title: Service Identification Document No. 3183 of JOSEF MASUK. No date.

German Title: Dienstausweis Nr. 3183 betr. JOSEF MASUK. Ohne Datum.

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. §1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 22nd day
of May, 2001.



Werner Sämmler Hindrichs

Certified Translator for the German Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.

**Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators**

1429-1836

The Commissioner of the Reichsführer ^{1/4}
for the Establishment of ^{1/4} and Police Bases
in the New Eastern Territories

Service Identification Document No. 3183

J O S E F M A S U K

(Name of bearer)

is employed as a guard in the guard forces of the Commissioner of the RF-^{1/4}
for the Establishment of ^{1/4} and Police Bases in the New Eastern Territories.

As authorized

Official Seal

[stamp]

^{1/4} Garrison Administration Lublin
Trawniki Branch Office

[signature] STREIBEL

^{1/4} Hauptsturmführer [Captain]

[2]

<p>[photograph]</p> <p>[illegible number]</p> <p>44 Garrison Administration Lublin Trawniki Branch Office</p>

Height: 177 cm

Facial shape: wide

Color of hair: red-blond

Color of eyes: brown

Distinguishing features:
none

Last Name: M A S U K

First name and father's name: JOSEF, JURI

Born on: 25 February 1923

Born in: Kamenka-Welyka, Kolomea [Kolomyia]

Nationality: Ukrainian

Deployed on: _____ to _____

Deployed on: _____ to _____

Deployed on: _____ to _____

Deployed on: _____ to _____

1429 - 1836y

CERTIFICATE OF TRANSLATION

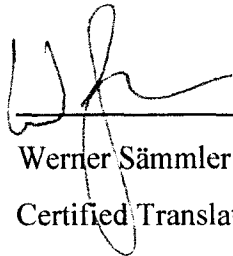
I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate this document, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities. Archival seals, stamps, and certifications have not been translated here.

English Title: Service Identification Document No. 3183 of JOSEF MASUK. No date.

Russian Annotations on German Title: Dienstausweis Nr. 3183 betr. JOSEF MASUK. Ohne Datum.

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. §1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 22nd day
of May, 2001.



Werner Sämmler Hindrichs

Certified Translator for the Russian Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.

**Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators**

[2] IOSIF YUR'EVICH MAZUK

[photograph]
[illegible number]
G. Garrison Administration
Lublin
Travnik Branch Office

Height: 177 cm

Facial shape: wide

Color of hair: red-blond

Color of eyes: brown

Distinguishing features:
none

Last Name: MAZUK

First name and father's name: JOSEF, JUDY

Born on: 5th February 1924

Born in: Kamenka-Yelikaya, Kolomyia [Kolomyia]

Nationality: Ukrainian

Deployed on: to

Deployed on: to

Deployed on: to

Deployed on: to

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate these certifications, and that the translation is true and accurate to the best of my abilities.

English Title: Certifications.

Ukrainian Title: Zasvidchenyy.

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. § 1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 22nd day
of May, 2001



Werner Sämmler Hindrichs
Certified Translator for the Ukrainian Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.
Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators

1429-1836z

[bottom left of both pages furnished of the Service Identification Document]

* PROCURACY OF UKRAINE *



[round stamp] PROCURACY OF THE IVANO-FRANKIVS'K OBLAST

A true copy.

[illegible signature] V. SHEVCHUK

[on last page furnished of the Service Identification Document]

I attest to the authenticity and accuracy [of the copy] of the original, which is located in archival criminal Sprava No. 4501.

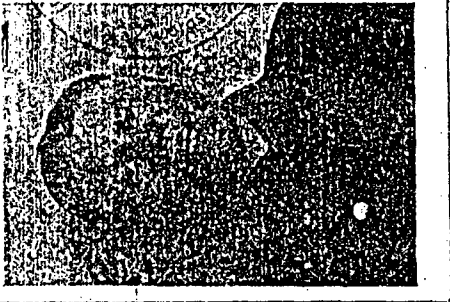
The Chief of the International Legal
Directorate of the General Procuracy of Ukraine

[illegible signature] I. V. DRIZHCHANYI

[round stamp]

GENERAL PROCURACY OF UKRAINE *





Grösse: 1,70

Gesichtsfarbe: rotblond

Haarfarbe: rotblond

Augenfarbe: braun

Besondere Merkmale:

keine

Familienname: M-a-s-ü-k

Vor- und Vatersname: Josef, Juri

geboren am: 25.2.1923

geboren in: Kamenka-welyka / Noworossia

Nationalität: Ukrainer

Abkommandiert am _____ zu _____

Abkommandiert am _____ zu _____

Abkommandiert am _____ zu _____

Abkommandiert am _____ zu _____

Abkommandiert am _____ zu _____



*Копіє вєрше
Мед. Шевчук*

Der Beauftragte des Reichsführers //
für die Errichtung der // und Polizeistützpunkte
im neuen Ostraum

Dienstausweis Nr. 3183

Der **M a s u k i** Josef
(Name der Inhaber)

ist in den Wachmannschaften des Beauftragten des
RF // für die Errichtung der // und Polizeistützpunkte
im neuen Ostraum als Wachmann tätig



Handwritten signature
Hauptsturmführer



Handwritten text:
Копія в історію
Міжнародного центру
України

Handwritten signature
I. B. Дріжчанин



Справжність і точність з оригіналом, що знаходиться в архіві кримінальних справ № 4501, засвідчую.

Начальник міжнародного центру України
Управління Генеральної прокуратури
України



GENERAL AUTHENTICATION CERTIFICATE

VENUE

Ukraine)
 (Country))
)
Kievskia)
 (State, province, etc.))
)
Kiev)
 (City))
)
Embassy of the United)
States of America)
 (Name of consular post))

SS:

I certify that the official named below, whose true signature and official seal are, respectively, subscribed and affixed to the annexed document, was, on this day, empowered to act in the official capacity designated in the annexed document, to which faith and credit are due.

I. Dryzhchany

(Typed name of official)

(Signature of Consular Officer)

T. J. ROSE
CONSUL OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

T.J. Rose

(Typed name of Consular Officer)

Consul of the USA

(Title of Consular Officer)

April 21, 1999.

(Date)

